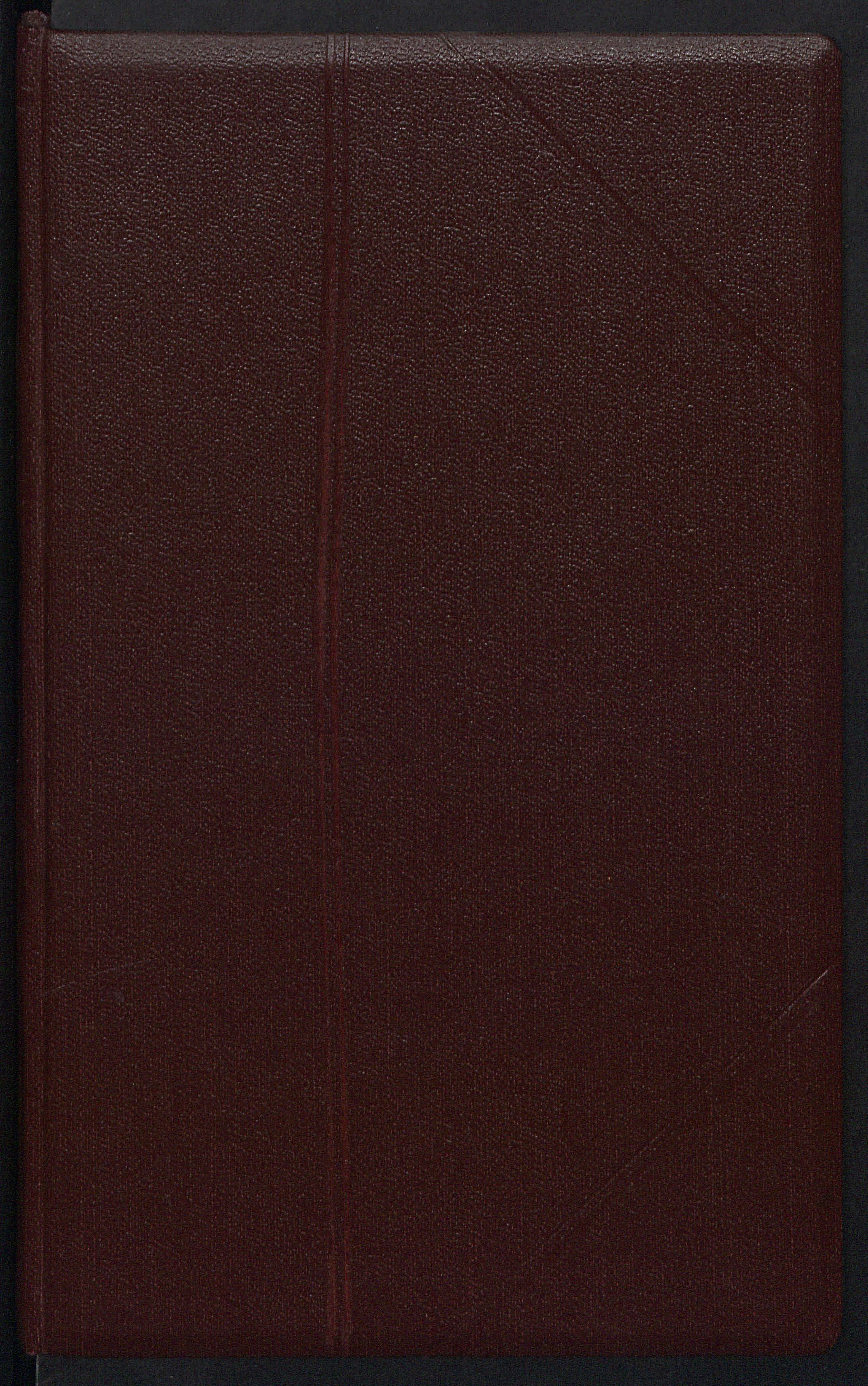
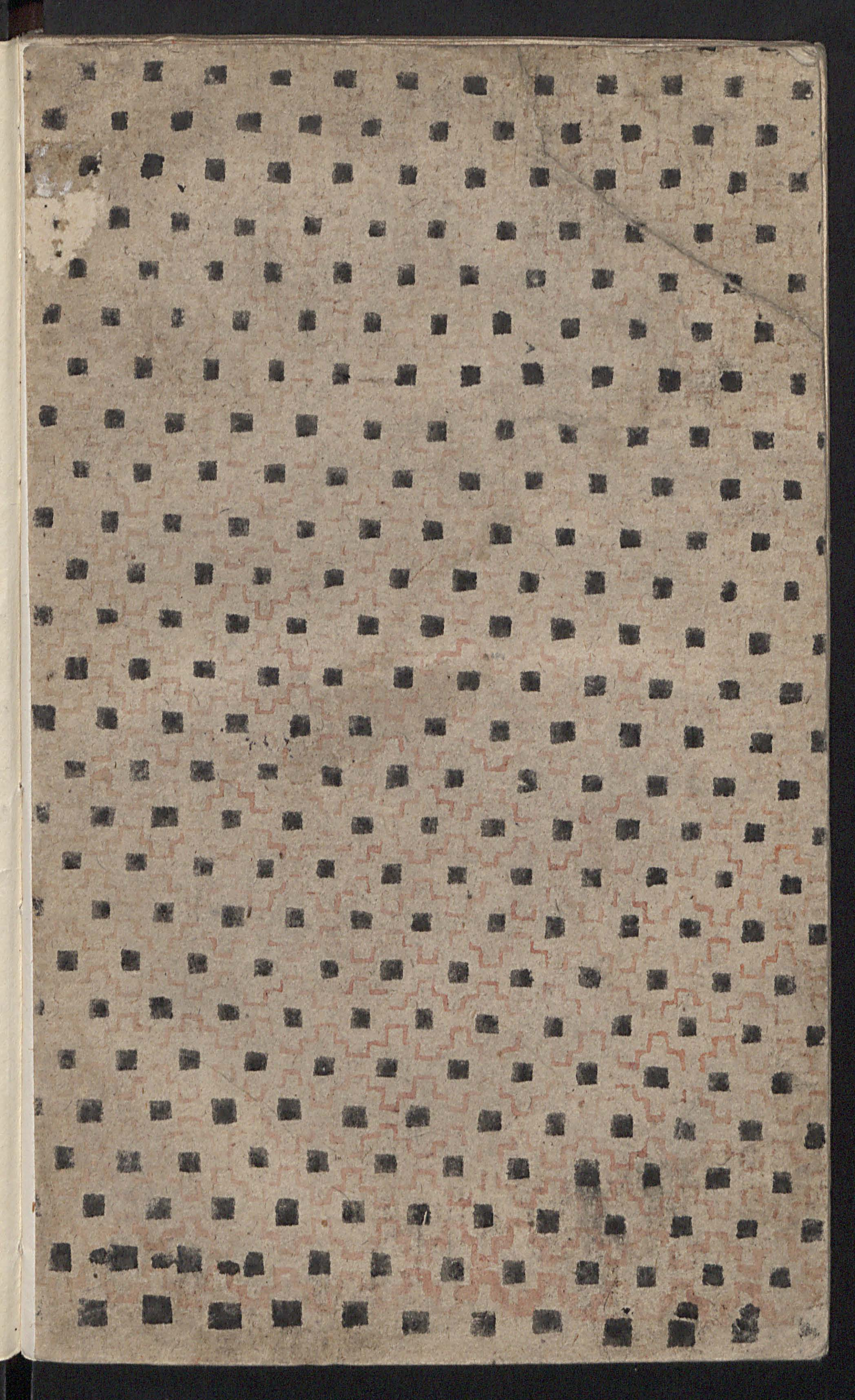




Kurze Deutsche Grammatik

in

Fragen und Antworten

zum Gebrauch

der

Kaiserlichen Gymnasien zu Moskau.



КРАТКАЯ НѢМЕЦКАЯ ГРАММАТИКА

съ

ВОПРОСАМИ И ОТВѢТАМИ

для употребленія

при

Императорскихъ Московскихъ Гимназіяхъ.



Иждивеніемъ Н. Новикова и Компаніи.



ВЪ МОСКВѢ

Въ Университетской Типографіи у Н. Новикова,

1782 года.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господъ Кураторовъ, я читалъ книгу подъ заглавіемъ: Краткая Нѣмецкая Грамматика, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; почему оная и напечатана быть можетъ. Коллежскій Совѣтникъ, Краснорѣчія Профессоръ и Ценсоръ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ,

АНТОНЪ БАРСОВЪ.





Fragen und Antworten über die verschiedenen Redetheile der Deutschen Sprache.

ВОПРОСЫ и ОТВѢТЫ о разныхъ частяхъ рѣчи Нѣмецкаго языка.

Erste Abtheilung.

Von der Grammatik überhaupt.

ОТДѢЛЕНІЕ ПЕРВОЕ.

О Грамматикѣ вообще.

Frage.

Was ist die Grammatik?

Antwort.

Die Grammatik oder Sprachlehre oder Sprachkunst ist der Inbegriff der Regeln, nach welchen man eine Sprache rein und richtig reden und schreiben soll.

Fr. Wie viele Hauptheile hat die Grammatik?

A. Viere; die Etymologie oder Wortforschung, die Prosodie oder Tonmessung, die Sintaxe oder Wortfügung und die Orthographie oder Rechtschreibung.

Fr. Was ist die Etymologie?

A. Derjenige Theil der Grammatik, in welchem die

Вопросъ.

Что есть Грамматика?

Отвѣтъ.

Грамматика есть собраніе правилъ, кои наблюдать должно, чтобъ чисто и правильно говорить и писать.

Воп. Сколько главныхъ частей имѣетъ Грамматика?

От. Четыре; Этимологію или словопроизведеніе, Просодію или словоудареніе, Синтаксисъ или словосочиненіе и Орѳографію или правописаніе.

Воп. Что есть Этимологія?

От. Она есть та часть Грамматики, которая из-

Natur und Eigenschaft der Wörter außer dem Zusammenhange mit andern untersuchet und gelehret wird.

слѣдываетъ природу словъ особливо, и научаетъ насъ познавать ихъ силу и различныя ихъ свойства кромѣ всякаго сопряженія съ другими словами.

Fr. Was ist die Sintaxe?

Воп. Что есть Синтаксисъ?

A. Derjenige Theil der Grammatik, in welchem die Einrichtung der Wörter, die sie vermöge des Zusammenhanges mit andern haben müßen, gezeiget wird.

От. Она есть та часть Грамматики, въ которой показывается словъ разположеніе, которое онѣ должны имѣть посредствомъ сопряженія съ другими словами.

Fr. Was ist die Prosodie?

Воп. Что есть Просодія?

A. Derjenige Theil der Grammatik, welcher lehret, wie die Wörter der Quantität, (d. i. der Länge oder Kürze,) und dem Accente nach, sollen ausgesprochen werden.

От. Она есть та часть Грамматики, которая научаетъ насъ произносить слова пристойно ихъ качеству, (т. е. протяжности или краткости,) и ударенію.

Fr. Was ist die Orthographie?

Воп. Что есть Орѳографія?

A. Derjenige Theil der Grammatik, welcher lehret, wie die Wörter und Sätze müßen geschrieben werden.

От. Она есть та часть Грамматики, которая научаетъ насъ, какимъ образомъ должно писать слова и предложенія.

Fr. Wie vielerley Arten Wörter, oder wie viel Redetheile giebt es in der Deutschen Sprache?

Воп. Сколько находится въ Нѣмецкомъ языкѣ родовъ словъ, или сколько онъ имѣетъ частей рѣчи?

A. Es giebt ihrer zehne.

От. Десять.

Fr. Welches sind sie?

Воп. Какія онѣ?

A. Der Artikel oder das Geschlechtswort, — От. Членъ,
das Nomen oder das Nennwort, — имя,
das Pronomen oder das Fürwort, — мѣстоименіе,
das Verbum oder das Zeitwort, — глаголъ,
das Particip oder das Mittelwort, — причастіе,
das Adverb oder das Nebenwort, — нарѣчіе,
die Präposition oder das Vorwort, — предлогъ,
die Partickel, — частица,
die Conjunction, oder das Bindewort, und — союзъ, и
die Interjection oder das Zwischenwort. — междометіе.

Fr. Wie werden sie überhaupt eingetheilet?

Воп. Какъ онѣ вообще раздѣляются?

A. In veränderliche und unveränderliche.

От. На перемѣняющіяся и неперемѣняющіяся.

Fr. Welches sind die veränderlichen Redetheile?

Воп. Которыя части рѣчи суть перемѣняющіяся?

A. Die fünf erstern.

От. Первыя пять.

Fr. Welches sind die unveränderlichen?

Воп. А которыя неперемѣняющіяся?

A. Die fünf letztern.

От. Послѣднія пять.

Fr. Warum werden jene veränderlich genennet?

Воп. Для чего тѣ называются перемѣняющимися?

A. Weil sie verschiedene zufällige Endigungen annehmen können, ohne deswegen ihre Natur zu ändern, oder ohne zu einer andern Classe der Wörter überzugehen.

От. для того, что онѣ могутъ принимать разныя случайныя окончанія безъ премѣненія ради того своей природы или не преходя въ другой классъ словъ.

Fr. Was nennet ihr eine zufällige Endigung?

A. Diejenige, welche nur einen Nebenbegriff ausdrücket, oder wodurch das Wort keine neue Bedeutung, sondern eine neue Beziehung erhält.

Fr. Was heißet aber zu einer andern Classe der Wörter übergehen?

A. Ein Wort gehet in eine andere Classe über, wenn es, zum Exempel, aus einem Zeitworte ein Nennwort wird.

Fr. Wie nennet man die Veränderung der zufälligen Endigungen?

A. Bey dem Artickel, Nennworte, Fürworte und Mittelworte wird sie Declination oder Abänderung oder Umendung, bey dem Zeitwortea ber Conjugation oder Abwandlung genennet.

Fr. Was heisset Decliniren?

A. Decliniren oder abändern heisset die verschiedenen Endigungen eines abänderlichen Wortes der Reihe nach hersagen.

Воп. Что вы называете *случайнымъ окончанїемъ*?

От. Я называю случайнымъ окончанїемъ то окончанїе, которое выражаетъ только приступное понятїе, или чрезъ которое слово не получаетъ никакого новаго значенїя, но токмо новое отношенїе.

Воп. Но что значитъ перейти *въ другой классъ* словъ?

От. Слово переходитъ въ другой классъ тогда, когда оно, на примѣръ, изъ глагола дѣлается именемъ.

Воп. Какъ называется перемѣна случайныхъ окончанїй?

От. Въ членѣ, имени, мѣстоименїи и причастїи называется она склоненїемъ, а въ глаголѣ спряженїемъ.

Воп. Что называется склонять?

От. Склонять называется сказывать послѣдовательно разныя окончанїя слова склоняемаго.

Fr.

Fr. Worauf beziehen sich die Endigungen der abänderlichen Wörter?

От. КЪ чему относятся окончанія словЪ склоняемыхЪ?

A. Sie beziehen sich auf das Geschlecht oder das Genus, auf die Zahl oder den Numerus, und auf die Fallendung oder den Casus.

Воп. ОнѢ относятся кЪ роду, числу и падежу.

Fr. Was ist das Genus oder Geschlecht, in grammatikalischer Bedeutung?

От. Что есть родЪ вЪ ГрамматическомЪ знаменованіи или смыслѢ?

A. Es ist eine Beziehung auf den Unterschied der Dinge, nach welchem sie entweder männlich, oder weiblich, oder keines von beidem sind.

Воп. РодЪ есть отношеніе кЪ разности вещей, по которой онѢ суть или мужескія или женскія, или ни то ни другое.

Fr. Wie vielerley ist also das grammatikalische Geschlecht?

От. И такЪ сколько находится родовЪ вЪ ГрамматикѢ?

A. Dreyerley: das männliche, das weibliche, und das ungewisse oder neutrale Geschlecht.

От. Три: мужескій, женскій и средній родЪ.

Fr. Sind denn, zum Exempel, die Namen aller männlichen Geschöpfe auch des grammatikalischen männlichen Geschlechtes? Und zeigen alle Wörter, die des grammatikalischen männlichen Geschlechtes sind, auch allemal männliche Geschöpfe an?

Воп. И такЪ, на примѢрЪ, имена всѢхЪ мужескихЪ твореній всегда ли суть рода мужескаго Грамматическаго? И имена, кои суть рода мужескаго Грамматическаго, всегда ли означаютЪ мужескія творенія?

A. Keineswegs; vielmehr giebt es viele Wörter, die z. E. männliches Geschlechtes sind, obgleich die

От. НикакЪ; но напротивЪ того есть много словЪ, кои на пр. суть мужескаго рода, хотя

dadurch bezeichnete Sache weiblich, oder leblos, und also weder männlich noch weiblich ist.

Fr. Woher kömmt diese Unordnung?

A. Sie kömmt daher, weil die Sprachen anfangs nicht von Philosophen gebildet werden, sondern ihre erste Einrichtung von einem unwissenden rohen Volke erhalten, welches sich um das genaue Verhältniß der Zeichen zu den bezeichneten Sachen wenig bekümmert: woraus denn nothwendig allerley Ungereimtheiten entstehen müßen.

Fr. Können aber die Sprachlehrer solchen Ungereimtheiten nicht abhelfen?

A. Das kömmt ihnen nicht zu.

Fr. Warum nicht?

A. Weil sie nicht eine neue Sprache machen, sondern nur die Erlernung der vorhandenen Sprache erleichtern sollen.

Fr. Um wieder auf das Geschlecht der Wörter zu kommen, so frage ich, ob dasselbe in

вещи, ими означаемыя суть женскія, или неодушевленныя, и слѣдственно ни мужескія ни женскія.

Воп. Откуда происходитъ сей безпорядокъ?

От. Онъ происходитъ отъ того, что языки съ начала образованы были не философами, но напротивъ того первое расположеніе дано имъ было грубымъ и незнающимъ народомъ, которой мало безпокоился о точномъ отношеніи знаковъ къ означеннымъ вещамъ: откуда необходимо надлежало произойти всякаго рода непристойностямъ.

Воп. Но не могутъ ли Грамматисты пособить симъ непристойностямъ?

От. Это до нихъ не принадлежитъ

Воп. Для чего?

От. Для того, что имъ не надлежитъ дѣлать новаго языка, но только облегчить изученіе настоящаго.

Воп. Дабы опять возвратиться къ роду словъ, то я спрашиваю, необходимо

in allen Sprachen nothwendig dreyerley ist?

A. Nein; denn im Französischen, z. E. hat man nur das männliche und weibliche Geschlecht: im Deutschen aber ist es dreyerley, wie im Griechischen und Lateinischen.

Fr. Was ist der Numerus oder die Zahl?

A. Es ist diejenige Eigenschaft der Wörter, woraus man sehen kann, ob von einem oder mehrern Subjecten die Rede ist.

Fr. Wie vielerley ist der Numerus im Deutschen?

A. Zweyerley, der Singular oder die einfache Zahl, und der Plural oder die vielfache Zahl.

Fr. Was ist der Singular?

A. Diejenige Form eines Wortes, woraus man sieht, daß nur von einem einzigen Dinge geredet wird; z. E. Pferd.

Fr. Was ist die vielfache Zahl oder der Plural?

A. Diejenige Form eines Wortes, woraus man sieht, daß von zwey oder mehrern

ли нужно, чтобы во всѣхъ языкахъ было три рода?

От. Нѣтъ; ибо, на пр. во Французскомъ языкѣ находится только два рода мужескій и женскій: а въ Нѣмецкомъ ихъ три, такъ какъ въ Греческомъ и Латинскомъ языкахъ.

Воп. Что есть число?

От Число есть то свойство словъ, изъ коего можно усмотрѣть, объ одномъ или о многихъ подлежащихъ идетъ рѣчь.

Воп. Сколько находится чиселъ въ Нѣмецкомъ языкѣ?

От. Два, единственное и множественное.

Воп. Что есть единственное число?

От. Оно есть тотъ образецъ слова, изъ коего видно, что только говорится объ одной вещи; на пр. *Лошадь*.

Воп. Что есть множественное?

От. Тотъ образецъ слова, которой даетъ познавать, что говорится о



Dingen geredet wird; z. E. Pferde.

двухЪ или многихЪ вещахЪ; на пр. *Лошади.*

Fr. Was heisset Casus?

Воп. Что есть падежЪ?

A. Casus heisset eine Endigung, welche allerley Bestimmungen und Verhältnisse eines Nennwortes anzeiget.

От. ПадежемЪ называется такое окончаніе, которое показываетЪ всякія окончанія и отношенія имени.

Fr. Wie viel Casus finden sich in der Deutschen Sprache?

Воп. Сколько находится падежей вЪ НѢмецкомЪ языкѢ?

A. Viere; der Nominativ oder die Nennendung, der Genitiv oder die Zeugendung, der Dativ oder die Gebendung und der Accusativ oder die Klagendung.

От. Четыре; именительный, родительный, дательный и винительный.

Fr. Warum heisset die erste Fallendung Nominativ?

Воп. Для чего первой падежЪ называется именительнымЪ?

A. Weil dieser Casus vornehmlich dienet das Subject eines Satzes zu benennen.

От. Поколику сей падежЪ служитЪ преимущественно кЪ наименованію подлежащаго вЪ предложеніи.

Fr. Warum heisset der zweyte Casus Genitiv?

Воп. Для чего называется второй падежЪ родительнымЪ?

A. Weil er vornehmlich dienet den Verfertiger oder Hervorbringer (Generatorem) zu bezeichnen, d. i. weil er anzeiget, daß die Sache, deren Namen diese Endung hat, sich zu einer andern

От. Потому что онЪ преимущественно служитЪ кЪ означенію производителя или содѢлателя вещи, то есть, поколику онЪ показываетЪ, что вещь, коея имя сіе

Sache wie die Ursache zu ihrer Wirkung verhält.

имѣетъ окончаніе, содержится къ другой вещи какъ причина къ своему дѣйствію.

Fr. Hat dieser Casus nicht noch einen andern Namen?

Воп. Не имѣетъ ли сей падежъ еще другаго имени?

A. Ja; man nennet ihn auch Possessiv, weil er eben so oft den Besitzer als den Verfertiger bezeichnet.

От. Конечно; его называютъ также падежемъ притяжательнымъ, потому что онъ часто означаемъ владѣтеля вещи, какъ и того, которой ее содѣлалъ или произвелъ.

Fr. Warum heisset der dritte Casus dativ?

Воп. Для чего называется третей падежъ дательнымъ.

A. Weil er vornehmlich dienet die Beziehung der Bestimmung anzudeuten, d. i. weil er anzeiget, daß etwas derjenigen Sache zum besten oder zum Schaden geschieht, deren Namen diese Endung hat.

От. Поколику онъ преимущественно служитъ къ означенію отношенія опредѣленія, т. е. поколику онъ показываетъ, что дѣйствіе дѣлается въ пользу или во вредъ той вещи, которыя имя носитъ сіе окончаніе.

Fr. Warum heisset der vierte Casus Accusativ?

Воп. Для чего называется четвертой падежъ винительнымъ?

A. Weil er vornehmlich dienet das Object einer Handlung zu accusiren, d. i. zu declariren oder bekannt zu machen.

От. Потому что онъ преимущественно служитъ къ обвиненію, т. е. къ объясненію или извѣщенію предмета дѣйствія.

Fr.

Fr. Haben die Deutschen keinen Vocativ und Ablativ?

Воп. ИмѣютЪ ли Нѣмцы звательной и творительной или относительной падежи?

A. Sie haben diese zween Lateinischen Casus nicht unter einer besondern Form, aber sie können sie doch ausdrücken.

От. Они не имѣютЪ сихЪ двухЪ ЛатинскихЪ падежей подЪ особливымЪ образцомЪ, однако они могутЪ ихЪ выражать.

Fr. Wie drücket man im Deutschen den Vocativ aus?

Воп. КакЪ выражаютЪ вЪ НѣмецкомЪ звательной?

A. Durch den Nominativ ohne Artikel.

От. ЧрезЪ именительный безЪ члена.

Fr. Und wie den Ablativ?

Воп. А какЪ творительный?

A. Insgemein durch eine Präposition mit dem sich zu ihr schickenden Casus, oder auch blos durch einen andern Casus, nachdem das Deutsche Zeitwort solches erfordert.

От. Обыкновенно чрезЪ предлогЪ сЪ пристойнымЪ ему падежемЪ, или просто чрезЪ другой падежЪ, смотря, какого падежа требуетЪ Нѣмецкой глаголЪ.

Zweite Abtheilung.

Von den Artikeln.

ОТДѢЛЕНІЕ ВТОРОЕ.

О ЧленахЪ.

Fr. Was ist der Artikel oder das Geschlechtswort?

Воп. Что есть членЪ?

A. Der Artickel ist ein abänderliches Wort, welches dienet das Geschlecht der Substantive anzuzeigen, und

От. ЧленЪ есть склоняемое слово, служащее кЪ показанію рода именЪ существительныхЪ,

sonst keine ihm eigene Bedeutung hat.

а впрочемъ не имѣющее никакого себѣ собственнаго знаменованія.

Fr. Warum hat man ihm den Namen Artikel gegeben?

Воп. Для чего онъ названъ *Членомъ*?

A. Weil er mit dem Substantiv so genau verbunden ist, daß er nicht ohne dasselbe gesetzet wird, und ohne ein Substantiv so wenig bestehen kann, als ein Glied ohne seinen Körper: denn Articulos heisset im Griechischen ein Glied.

От. Потому что онъ столь тѣсно сопряженъ съ именемъ существительнымъ, что никогда безъ онаго не поставляется, да и существительное имя безъ него столь же мало полагаться можетъ, какъ членъ безъ своего тѣла: ибо *артикулосъ* въ Греческомъ языкѣ значитъ *Членъ*.

Fr. Wie viele Artikel giebt es?

Воп. Сколько находится членовъ?

A. Im Deutschen giebt es nur einen Artikel.

От. Въ Нѣмецкомъ языкѣ находится только одинъ членъ.

Fr. Aber zeigen, zum Exempel, die Wörter mein, dein, sein, u. s. w. nicht auch den Unterschied des Geschlechtes an? Und sind sie also nicht auch Artikel?

Воп. Но на примѣръ, слова, *мой*, *твой*, *его* и проч. не означаютъ ли также различіе рода? И такимъ образомъ оныя слова также не члены ли?

A Diese Wörter zeigen zwar das Geschlecht an, aber sie haben dabey auch eine ihnen eigene Bedeutung, die ihnen eine Stelle in einer andern Claße Wörter anweiset, und können daher auch allein gesetzet wer-

От. Слова сіи хотя показываютъ родъ, однако онѣ притомъ имѣютъ собственное имъ знаменованіе, показывающее имъ мѣсто въ другомъ классѣ словъ, и потому могутъ онѣ въ

werden, (z. E. das ist mein, это мое) folglich sind sie keine Artikel.

Нѣмецкомъ языкѣ полагаться и однѣ, слѣдовательно онѣ не члены.

Dritte Abtheilung.

ОТДѢЛЕНIЕ ТРЕТIЕ.

Vom Nomen.

О Имени.

Fr. Was ist ein Nomen oder Nennwort?

Воп. Что есть имя?

A Ein Nennwort ist ein abänderliches Wort, welches die Substanzen und ihre Beschaffenheiten bezeichnet.

От. Имя есть слово склоняемое, означающее существа и ихъ свойства.

Fr. Wie viele Arten der Nennwörter giebt es?

Воп. Сколько находится родовъ именъ?

A. Sie sind von zweyerley Art; Substantive oder Hauptwörter, und Adiective oder Beywörter.

От. Ихъ находится два рода; существительныя и прилагательныя.

Fr. Was ist ein Substantiv oder Hauptwort?

Воп. Что есть имя существительное?

A. Es ist ein Wort, womit man eine Substanz benennet.

От. Оно есть такое слово, которое означаетъ существо.

Fr. Wie werden die Substantive eingetheilet?

Воп. Какъ раздѣляются имена существительныя?

A. Man theilet sie in eigenthümliche und gemeine ein, welche letztern auch Appellative genennet werden.

От. Онѣ раздѣляются на собственныя и общiя или нарицательныя.

Fr. Was ist ein eigenthümliches Substantiv oder Nomen Proprium?

Воп. Что есть имя собственное?

A.

A. Dasjenige, welches einem einzelnen Dinge zum Namen dienet; z. E. Peter, Paris.

Fr. Was ist ein Appellativ oder gemeines Substantiv?

A. Dasjenige, welches mehrern Dingen von einerley Art zum Namen dienet, oder womit man die Gattungen und Geschlechte bezeichnet; z. E. Mensch, Stadt.

Fr. Wie theilet man die Appelative weiter ein?

A. Man theilet sie in physische und methaphysische ein.

Fr. Was ist ein physisches Appelativ?

A. Dasjenige, welches Dingen zukömmt, die wirklich in der wahren oder erdichteten Natur vorhanden sind und für sich bestehen; z. E. ein Pferd, ein Centaur.

Fr. Was ist ein metaphisisches Appellativ?

A. Dasjenige, welches Dingen zukömmt, die wir uns zwar in unserm Verstande als für sich bestehend vorstellen, aber die doch in der Natur nicht

От. Оно есть такое слово, которое служитъ именемъ одной вещи; на пр. *Петръ, Парижъ.*

Воп. Что есть имя нарицательное, или общее существительное?

От. Оно есть такое слово, которое служитъ именемъ многимъ вещамъ одного рода, или которымъ означаются роды; на пр. *человѣкъ, городъ.*

Воп. Какъ далѣе раздѣляются имена нарицательныя?

От. Онѣ раздѣляются на физическія и метафизическія.

Воп. Что есть физическое нарицательное?

От. Оно есть то, которое прилично такимъ вещамъ, кои существуютъ дѣйствительно въ истинной или вымышленной природѣ, или могутъ существовать; на пр. *лошадь, центавръ.*

Воп. Что есть метафизическое нарицательное?

От. Оно есть то, которое пристойно такимъ существамъ, кои мы хотя представляемъ себѣ въ нашихъ мысляхъ, какъ

nicht besonders vorhanden seyn, können; z. E. die Tugend, die Schönheit.

существующія, но кои однако раздѣльно не могутъ существовать въ природѣ; на пр. *добродѣтель*, *красота*.

Fr. Ist denn in der Welt keine Tugend, keine Schönheit vorhanden?

Воп. Такъ нѣтъ на свѣтѣ ни добродѣтели, ни красоты?

A. Es ist wohl Tugend und Schönheit in der Welt, aber nicht als etwas für sich bestehendes, sondern als den Substanzen anklebende Eigenschaften oder Beschaffenheiten. Wir können zwar die Tugend, die Schönheit, u. d. gl von einem Wesen, bey dem sie sich befindet, in Gedanken absondern, und sie uns besonders vorstellen; aber deswegen giebt es doch in der Natur kein Ding, das die Tugend, und sonst weiter nichts sey.

От. Хотя есть въ свѣтѣ добродѣтель и красота, но не такъ какъ бы нѣчто само по себѣ существующее; но какъ побочныя существамъ свойства и качества. Мы хотя можемъ въ мысляхъ нашихъ отличить добродѣтель, красоту и пр. отъ существа, въ которомъ она находится, и представить ее себѣ отдѣльно; но для сего не находится въ природѣ такого существа, которое бы было добродѣтель, а впрочемъ не было бы ничто другое болѣе.

Fr. Was ist ein Adiektiv oder Beywort?

Воп. Что есть имя прилагательное?

A. Das Adiektiv ist ein Wort, welches die Beschaffenheit einer Substanz anzeiget, insofern man sich selbige als mit der Substanz verbun-

От. Имя прилагательное есть такое слово, которое означаетъ свойство понимаемое, только въ сопряженіи съ существомъ

den gedenket; z. E. tugendhaft, schön.

на пр. *добродѣтеленъ*, *изряденъ*.

Fr. Warum setzet ihr hinzu: in so fern man sich selbige als mit einer Substanz verbunden gedenket?

Воп. Для чего вы прибавляете: *понимаемое въ сопряженіи съ существомъ?*

A. Weil ein Wort, das eine Beschaffenheit anzeiget, die man sich als von der Substanz abgesondert gedenket, ein metaphysisches Substantiv ist.

От. Поколику слово, означающее свойство, понимаемое какъ отдѣльное отъ существа, есть имя существительное метафизическое.

Fr. Was heißet bey den Adjectiven ein Vergleichungsgrad oder Gradus Comparationis?

Воп. Что называется у именъ прилагательныхъ степенемъ уравненія?

A. So heißet diejenige Form eines Adjectivs, welche sich auf den Grad beziehet, in welchem eine Beschaffenheit einem Dinge beygeleget wird.

От. Такъ называется тотъ образецъ имени прилагательнаго, которой относится къ степени, въ коемъ приписывается свойство вещи.

Fr. Wie viele dergleichen Grade oder Staffeln giebt es?

Воп. Сколько находится таковыхъ степеней?

A. Drey, der Positiv oder die erste Staffel, der Comparativ oder die zweyte Staffel, und der Superlativ oder die dritte Staffel.

От. Три, положительный, уравнительный и превосходительный.

Fr. Was ist der Positiv, oder die erste Staffel?

Воп. Что есть степень положительный?

A. Wann das Adjectiv in seiner gewöhnlichen Bedeutung und ohne Absicht einer Ver-

От. Когда имя прилагательное полагается въ своемъ обыкновенномъ

gleichung gesetzet wird; z. E. Schön.

знаменованiи и безъ вся-каго вида сравненiя; на пр. *изрядный*.

Fr. Was ist der Comparativ, oder die zweyte Staffel?

Воп. Что есть степень уравнительный?

A. Wann die Bedeutung des Adjectivs einer Sache in einem größern oder geringern Grade als einer andern beygeleget wird; z. E. Schöner.

От. Когда знаменованiе имени прилагательнаго приписываетсяъ въ меньшемъ или въ гораздо большемъ степени одной изъ двухъ вещей, нежели другой; на пр. *изряднѣйшiй*.

Fr. Was ist der Superlativ, oder die dritte Staffel?

Воп. Что есть степень превосходительный?

A. Wann das Adjectiv den höchsten Grad einer Beschaffenheit andeutet; z. E. der Schönste.

От. Когда имя прилагательное означаетъ самый вышшiй степень свойства; на пр. *преизрядный*.

Fr Ist bey den deutschen Adjectiven nichts besonderes zu bemerken?

Воп. Нѣтъ ли чего въ Нѣмецкихъ прилагательныхъ особливо примѣчанiя достойнаго?

A. Die deutschen Adjective unterscheiden sich von den Adjectiven aller andern bekannten Sprachen darin, daß sie in ihrer Hauptbedeutung eine doppelte Form haben. Unter der einen sind sie meistens zugleich auch Vorwörter, und deswegen wird dieses die Adverbialform eines Adjectivs genennet. In dieser Form haben die Adjective keine der zufälligen Endi-

От. Нѣмецкiя прилагательныя отличаются отъ прилагательныхъ всѣхъ прочихъ извѣстныхъ языковъ въ томъ, что онѣ въ своемъ главномъ знаменованiи имѣютъ сугубой образецъ. Подъ однимъ бываютъ онѣ по большой части въ то же время предлогами, и по сему называется сiе образцомъ нарѣчiя въ име-

gun-

gungen, die sich auf das Geschlecht der Substantive beziehen; und so stehen sie in den Wörterbüchern. Unter der andern Form erscheinen sie als rechte Nennwörter oder Nomina, mittelst einer sich auf Geschlecht, Casus, und Zahl der Substantive beziehenden Endigung; und dieses wird die Nominalform eines Adjectivs genennet.

нахъ прилагательныхъ. Въ семъ образцѣ имена прилагательныя не имѣютъ никакого изъ случайныхъ окончанiй, относящихся къ роду именъ существительныхъ; и подъ симъ то видомъ находятся онѣ въ словаряхъ. Подъ другимъ образцомъ являются онѣ какъ имена, посредствомъ окончанiя относящагося къ роду, числу и падежу именъ существительныхъ; и сiе-то называется образецъ имени въ именахъ прилагательныхъ.

Fr. Ist es nöthig, auf diese unterschiedene Form der Adjective acht zu haben?

Воп. Нужно ли примѣчать сей различный образецъ именъ прилагательныхъ?

A. Es ist dieses höchst nöthig, und die Verwechslung beyder Formen würde ein großer Sprachfehler seyn.

От. Весьма нужно, потому что смѣшенiе обоихъ образцовъ между собою было бы великою ошибкою противъ языка.

Fr. Wann muß das Adjectiv die Nominalform haben?

Воп. Когда должно имѣть прилагательное имя именной образецъ?

A. So oft es mit einem Substantiv zur Bezeichnung eben desselben Subjectes oder eben desselben Prädicates verbunden wird; z. E. Ein treuer Freund ist eine seltene Sache.

От. Всегда, когда оно сопряжено съ именемъ существительнымъ для означенiя самаго того же подлежащаго или самаго того же сказуемаго; на пр. *вѣрный другъ есть рѣдкая вещь.*

Fr. Wann muß das Adjectiv die Adverbialform haben?

A. So oft es allein und ohne Hinzufügung eines Substantivs das Subject oder das Prädicat eines Satzes bezeichnet; z. E. Gut ist gut, besser ist besser. Der Freund ist treu. Die Sache ist selten.

Fr. Also kömmt ein abänderliches Adjectiv nicht immer mit dem Substantiv, auf welches es sich beziehet, im Genere, Numero und Casu überein?

A. Die deutschen Adjective kommen in diesen drey Stücken mit dem Substantiv nur alsdann überein, wann sie die Nominalform haben müssen.

Fr. Aber sollte das, was ihr die Adverbialform nennet, nicht vielmehr ein eigentliches Adverb seyn? In diesem Falle würde das Besondere der deutschen Sprache in Ansehung der Adjective sich nicht in der angeblichen doppelten Form der Adjective, sondern darin befinden, daß das Prädicat nicht durch ein Adjectiv,

Воп. Когда должно имѣть имя прилагательное образъ нарѣчія?

От. Всегда, когда оно одно и безъ присовокупленія имени прилагательнаго означаетъ подлежащее или сказуемое предложенія; на пр. *хорошо* есть *хорошо*, *лучше* есть *лучше*. Другъ есть *вѣренъ*. Вещь есть *рѣдка*.

Воп. И такъ склоняемое имя прилагательное не всегда ли сходно съ именемъ существительнымъ, на которое оно относится, въ родѣ, числѣ и падежѣ?

От. Нѣмецкія прилагательныя согласны въ сихъ трехъ частяхъ только тогда, когда онѣ должны имѣть имянной образецъ.

Воп. Но не должно ли то, что вы называете *образцомъ нарѣчія*, быть больше собственнымъ нарѣчіемъ? Въ семъ случаѣ то, что Нѣмецкой языкъ имѣетъ особеннаго относительно къ именамъ прилагательнымъ, не находилось бы во мнимомъ сугубомъ

jectiv, sondern durch ein Adverb ausgedrücket wird.

A. Die Adverbialform eines Adjectivs kann aus mancherley Ursachen kein Adverb seyn. Zum ersten ist es wider die Natur der Adverbien, die Beschaffenheiten der Substantive zu bezeichnen. Zum andern giebt es Adjective, die nicht auch zugleich Adverbien sind und dennoch in denen durch die obige Regel bestimmten Fällen die Adverbialform annehmen. (z. E. diese Farbe ist weiß, roth, schwarz, u. s. w. Hier können die Wörter weiß, roth, u s. w. keine Adverbien seyn, weil es dergleichen Adverbien nicht giebt.) Zum dritten finden sich deutsche Adjective, von welchen die übereinstimmenden Adverbien der Endigung nach unterschieden seyn können. (z. E. heilig, heiliglich.) Könnte nun im Deutschen das Prädicat durch ein Adverb ausgedrücket werden, so würde man hier gewiß demjenigen Worte, welches offenbar ein Adverb ist, den Vorzug geben; z. E. man

образцѣ именъ прилагательныхъ, но въ томъ, что сказуемое выражается не чрезъ имя прилагательное, но чрезъ нарѣчіе?

От. Образецъ нарѣчія имени прилагательнаго не можетъ быть нарѣчіемъ за многими причинами. Во первыхъ сіе противу натуры нарѣчій, означать свойства именъ существительныхъ. Во вторыхъ есть такія имена прилагательныя, кои въ то же время не суть нарѣчія, однако въ означенныхъ чрезъ вышеписанное правило случаяхъ принимаютъ образецъ нарѣчія. (на пр. diese Farbe ist weiß, roth, schwarz, сей цвѣтъ *бѣлъ*, *алъ*, *черенъ*, и. т. д. Здѣсь могутъ слова weiß, roth и пр. не быть нарѣчіями, потому что нѣтъ таковыхъ нарѣчій.) Въ третьихъ находятся такія нѣмецкія имена прилагательныя, съ коими сотвѣтственныя нарѣчія могутъ быть различны по окончанію. (на пр. heilig, святый, священный,

würde

würde nicht sagen: das Wort eines Fürsten soll heilig seyn, sondern das Wort eines Fürsten soll heiliglich seyn, welches aber nicht geschieht.

heiliglich: свято, священно.) Естьли бы въ Нѣмецкомъ языкѣ сказуемое могло выразиться чрезъ нарѣчіе, то бы конечно дано было здѣсь преимущество тому слову, которое есть явно нарѣчіе, на пр. не говорили бы: das Wort eines Fürsten soll heilig seyn, слово Государя должно быть свято, но Das Wort eines Fürsten soll heiliglich seyn. Но сего не случается никогда.

Dritte Abtheilung.

Von Zahlwörtern.

ОТДѢЛЕНІЕ ТРЕТІЕ.

О именахъ числительныхъ.

Fr. Was ist ein Zahlwort?

A. Es ist ein Wort, welches eine Zahl ausdrücket, oder doch sich darauf beziehet.

Fr. Zu was für einem Redetheile gehören die Zahlwörter?

A. Die meisten Zahlwörter sind Adjective; es giebt

Воп. Что есть имя числительное?

От. Оно есть такое слово, которое выражаетъ число, или по крайней мѣрѣ на оное ссылается.

Воп. Къ какой части рѣчи принадлежатъ числительныя имена?

От. Большая часть числительныхъ именъ суть

ihrer

ihrer aber auch viele, welche Substantive sind, und noch andere so Adverbien sind.

имена прилагательныя, но находится ихъ также очень много такихъ, кои суть существительныя, и другихъ, кои суть нарѣчія.

Fr. Welches sind die vornehmsten Arten der Zahlwörter?

Воп. Какія суть главнѣйшіе роды числительныхъ именъ?

A. Die Grundzahlen und Ordnungszahlen.

От. Основательныя и порядочныя числа.

Fr. Was ist eine Grund- oder Cardinalzahl?

Воп. Что есть основательное или главное число?

A. Diejenige, welche eine oder mehrere Einheiten ausdrücket.

От. То, которое выражаетъ одно или многія единства.

Fr. Was ist eine Ordnungs- oder Ordinalzahl?

Воп. Что есть порядочное число?

A. Diejenige, welche die Stelle einer von mehrern Einheiten bezeichnet.

От. То, которое означаетъ мѣсто одного изъ многихъ единствъ.

Vierte Abtheilung.

ОТДѢЛЕНІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

Von Fürwörtern.

О мѣстоименіяхъ.

Fr. Was heisset in der Grammatik eine Person?

Воп. Что называется въ Грамматикѣ лицемъ?

A. So nennet man das Subject eines Satzes, in so fern man annimmt, daß es von sich selbst redet, daß zu ihm von ihm selbst geredet wird, oder daß von ihm

От. Такъ называютъ подлежащее въ предложеніи, когда принимается, что оно о себѣ самомъ говоритъ, или когда къ нему о немъ самомъ гово-

geredet wird, ohne daß es selbst rede noch daß von ihm geredet werde.

Fr. Wie viele Grammatikalische Personen giebt es?

A. Es giebt ihrer drey: die erste, oder diejenige, die von sich selbst redet; die zweyte, oder diejenige, zu welcher von ihr selbst geredet wird; und die dritte, oder diejenige, von welcher geredet wird, ohne daß es die erste oder die zweyte sey.

Fr. Wie heißen die Wörter, welche diese Personen bezeichnen?

A. Sie heißen Fürwörter oder Pronomina.

Fr. Was ist also ein Pronomen oder Fürwort?

A. Es ist ein abänderliches Wort, welches eine der dreyen Personen blos als Person bezeichnet, und daher allen Subjecten zukommen kann.

Fr. Warum werden sie Fürwörter genannt?

A. Weil man sie für jeden andern Namen des Subjectes setzen kann, so oft derselbe

рится, или когда о немъ рѣчь идетъ такъ, что оно ни само не говоритъ, ниже о немъ говорится.

Воп. Сколько находится Грамматическихъ лицъ?

От. Оныхъ находится три: *перпое*, или то, которое говоритъ о себѣ самомъ; *пторое*, или то, къ которому о немъ самомъ говорится; и *третіе*, или то, о которомъ говорится, такъ что оно не бываетъ ни первымъ, ни вторымъ.

Воп. Какъ называются слова, означающія сіи лица?

От. Онѣ называются мѣстоименіями.

Воп. И такъ что есть мѣстоименіе?

От. Оно есть склоняемое слово, которое означаетъ одно изъ трехъ лицъ какъ лице, и которое слѣдственно можетъ принадлежать всѣмъ подлежащимъ.

Воп. Для чего называются онѣ мѣстоименіями?

От. Потому что ихъ можно поставить вмѣсто всякаго другаго

als

als bekannt angenommen wird, oder man das Subject nur als eine der drey Personen bezeichnen will.

имени подлежащаго, сколь часто оное принимается за извѣстное, или когда хотятъ означить подлежащее только какъ одно изъ трехъ лицъ.

Fr. Wie vielerley sind die Fürwörter?

Воп. На сколько классовъ раздѣляются мѣстоименія?

A. Sechserley: persönliche, zueignende, zeigende, beziehende, fragende, und unbestimmte oder uneigentliche.

От. На шесть: на личныя, притяжательныя, указательныя, возносительныя, вопросительныя и неопредѣленныя.

Fr. Welches sind die persönlichen Fürwörter?

Воп. Какія суть мѣстоименія личныя?

A. Ich, du, er, sie, es, et cet.

От. Я, ты, онъ, она, оно и проч.

Fr. Ist nicht das Fürwort der dritten Person von zweyerley Art?

Воп. Мѣстоименіе третьяго лица не двоякаго ли рода?

A Ja; es ist entweder direct oder reflex.

От. Конечно; оно есть или прямое или косвенное.

Fr. Welches ist das directe Fürwort der dritten Person?

Воп. Которое есть прямое мѣстоименіе третьяго лица?

A. Dasjenige, welches die dritte Person als den Gegenstand einer fremden Rede oder Handlung bezeichnet; z. E. Er sieht Ihn.

От. То, которое означаетъ третіе лице какъ предметъ чужой рѣчи или дѣйствія; на пр. онъ видитъ его.

Fr. Welches ist das reflexe Fürwort der dritten Person?

Воп Которое есть косвенное мѣстоименіе третьяго лица?

A. Dasjenige, welches die dritte Person als den Ge-

От. То, которое означаетъ третіе лице, какъ

genstand ihrer eigenen Rede oder Handlung bezeichnet; z. E. Er sieht Sich.

предметъ его собственной рѣчи или дѣйствія; на пр. Онъ видитъ *себя*.

Fr. Hat man Grund auch die von den persönlichen Fürwörtern hergeleiteten Possessive in die Zahl der Fürwörter zu setzen?

Воп. Есть ли причина поставить также взятыя отъ личныхъ мѣстоименій притяжательныя мѣстоименія въ число мѣстоименій?

A. Ja; nicht darum, weil sie von den persönlichen Fürwörtern hergeleitet sind, sondern weil sie in ihrer Bedeutung die persönlichen Fürwörter nothwendig in sich begreifen, und übrigens, wie sie, für jeden andern Namen des Besitzers gesetzet werden können; z. E. Mein Buch ist so viel als das Buch meiner; und wenn Ich Peter heiße, so ist mein Buch auch so viel als das Buch Peters.

От. Конечно; не для того, что онѣ производятся отъ личныхъ мѣстоименій, но потому что онѣ въ своемъ знаменованіи личныя мѣстоименія необходимо заключаютъ, и что впрочемъ могутъ онѣ быть употреблены какъ мѣстоименія личныя вмѣсто всякаго другаго имени обладателя; на пр *моя книга*, то же значитъ, эта книга мнѣ принадлежитъ; и естьли я называюсь Петръ, то *моя книга* значитъ столько же какъ *книга Петрова*.

Fünfte Abtheilung.

Von Zeitwörtern.

Fr. Was ist das Zeitwort?

A. Das Zeitwort, oder Verbum, ist ein Wort, welches das Daseyn, oder die Existenz mit Beziehung auf die Zeit bejahet.

Fr. Welches ist die allgemeinste Eintheilung der Zeitwörter?

A. Diejenige, nach welcher man sie in substantivische und adjectivische eintheilet.

Fr. Was ist ein substantivisches Zeitwort?

A. Dasjenige, welches die Existenz bejahet, ohne den Begriff eines Prädicates damit zu verbinden.

Fr. Wie viel substantivische Zeitwörter giebt es?

A. Nur eines, nämlich seyn.

Fr. Was ist ein adjectivisches Zeitwort?

A. Dasjenige, welches die Existenz mit Beziehung auf ein damit verbundenes Prädicat bejahet; z. E. schlafen,

ОТДѢЛЕНІЕ ПЯТОЕ.

О глаголахъ.

Воп. Что есть глаголъ?

От. Глаголъ есть такое слово, которое подтверждаетъ бытіе или существо съ отношеніемъ ко времени.

Воп. Какое есть простѣйшее раздѣленіе глаголовъ?

От. То, по которому онѣ раздѣляются на существительныя и прилагательныя.

Воп. Что есть глаголъ существительный?

От. Онъ есть то, что подтверждаетъ существо не связывая съ нимъ понятіе сказуемаго.

Воп. Сколько находится существительныхъ глаголовъ?

От. Только одинъ, а именно быть.

Воп. Что есть глаголъ прилагательный?

От. Онъ есть тотъ, которой подтверждаетъ существо съ отношеніемъ къ сопряженному съ

welches so viel ist als schlafend seyn.

ным сказуемому; на пр. *спать*, что тоже значить, как и *быть спящим*.

Fr. Wie werden die adjectivischen Zeitwörter in Ansehung der Stimme eingetheilet?

A. Man theilet sie in Active oder thätige, in Passive oder leidende, und in neutrale oder der Mittlergattung Zeitwörter.

Воп. Как раздѣляются прилагательные глаголы въ разсужденіи голоса?

От. Их раздѣляют на дѣйствительные, страдательные и средніе глаголы.

Fr. Was ist ein Activ, oder ein thätiges Zeitwort?

A. Dasjenige, welches eine Handlung bedeutet, die ein von dem Subjecte verschiedenes Ding zum Gegenstande haben kann; z. E. schlagen: ich schlage.

Воп. Что есть глагол дѣйствительный?

От. Он есть такое слово, которое значит дѣйствіе, кое может имѣть предметом различную от подлежащаго вещь; на пр. *бить*: *я бью*.

Fr. Was ist ein Passiv, oder ein leidendes Zeitwort?

A. Dasjenige, welches anzeiget, daß ein Subject etwas leidet, oder der Gegenstand einer fremden Handlung ist. z. E. Geschlagen werden: ich werde geschlagen.

Воп. Что есть глагол страдательный?

От. Он есть такое слово, которое показывает, что подлежащее нѣчто терпит, или есть предметом посторонняго дѣйствія, на пр. *быть биту*: *меня бьют*.

Fr. Was ist ein neutrales Zeitwort?

A. Dasjenige, welches entweder blos einen Zustand des Subjectes oder eine Handlung,

Воп. Что есть глагол средній?

От. Оно есть такое слово, которое означает или только состоя-

lung, die kein vom Subjecte verschiedenes Ding zum Gegenstande haben kann, bedeutet, und also weder ein Activ noch ein Passiv ist; z. E. sitzen, schlafen, laufen.

ніе подлежащаго, или дѣйствіе, которое не можетъ имѣть предметомъ различной отъ подлежащаго вещи; и слѣдственно онъ не можетъ назваться ни дѣйствительнымъ ни страдательнымъ; на пр. *сидѣть*, *спать*, *бѣгать*.

Fr. Giebt es nicht andere Eintheilungen der Zeitwörter?

Воп. Не раздѣляются ли еще другимъ образомъ глаголы?

A. Ja; man theilet sie noch ein in Pronominal-Zeitwörter und andere, die es nicht sind; in persönliche und unpersönliche; in abgeleitete und unabgeleitete; in einfache und zusammengesetzte, u. s. w.

От. Конечно; ихъ раздѣляютъ еще на мѣстоименные и немѣстоименные глаголы; на личные и безличные; на производные и непроизводные; на простые и сложные, и пр.

Fr. Was ist ein Pronominal-Zeitwort?

Воп. Что есть мѣстоименной глаголъ?

A. Dasjenige, welches in jeder Person den Accusativ des Fürwortes eben der Person erfodert.

От. Онъ есть такое слово; которое въ каждомъ лицѣ требуетъ винительнаго того же лица мѣстоименія.

Fr. Wie vielerley sind die Pronominal-Zeitwörter?

Воп. Сколько находится родовъ мѣстоименныхъ глаголовъ?

A. Sie sind zweyerley: reflexe und reciproke oder zurückkehrende.

От. Ихъ находится два рода: косвенные и возвратительные.

Fr. Was ist ein reflexes Zeitwort?

Воп. Что есть глаголъ косвенный?

A.

A. Dasjenige, welches mittelst einer Nebenendung des persönlichen Fürwortes anzeiget, daß das Subject auch das Object seiner Handlung ist; z. E. sich schlagen: ich schlage mich.

От. Онъ есть такое слово, которое посредствомъ косвеннаго падежа личнаго мѣстоименія показываетъ, что подлежащее есть также предметъ его дѣйствія; на пр. *биться: я бьюся.*

Fr. Was ist ein reciprokes oder zurückkehrendes Zeitwort?

Воп. Что есть глаголъ возвратительный?

A. Dasjenige, welches mittelst der Nebenendung des Fürwortes anzeiget, daß zwey oder mehrere Subjecte auch das Object ihrer gegenseitigen Handlung sind; z. E. sich schlagen, oder sich einander schlagen: Wir schlagen uns, oder Wir schlagen uns einander.

От. Онъ есть такое слово, которое посредствомъ мѣстоименія показываетъ, что два или больше подлежащихъ суть также предметомъ ихъ взаимнаго дѣйствія; на пр. *биться*, или *биться взаимно*: *мы бьемся*, или *мы бьемся между собою.*

Fr. Was ist ein persönliches Zeitwort?

Воп. Что есть глаголъ личный?

A. Dasjenige, welches alle drey Personen zum Subjecte haben kann; z. E. Ich liebe, du liebest, er liebet.

От. Онъ есть такое слово, которое всѣ три лица можетъ имѣть подлежащимъ; на пр. **я люблю, ты любишь, онъ любитъ.**

Fr. Was ist ein unpersönliches Zeitwort?

Воп. Что есть глаголъ безличный?

A. Dasjenige, welchem man gemeiniglich nur das unbestimmte Fürwort der dritten Person es zum Subjecte giebt, weil man das eigent-

От. Онъ есть такое слово, къ которому придается обыкновенно только мѣстоименіе неопредѣленное третьяго лица *ся*

liche Subject entweder nicht kennet, oder nicht bestimmen will; z. E. es blitzet, es friert.

въ подлежащіе, потому что собственное подлежащее или не извѣстно, или не хочется его опредѣлить; на пр. *молнія блистаетъ*, *мерзнетъ*.

Fr. Was ist ein abgeleitetes Zeitwort?

A. Dasjenige, welches von einem andern Worte, als seiner Wurzel, mittelst Veränderung, Weglaßung oder Hinzusetzung eines oder etlicher Buchstaben, die allein genommen keine eigene Bedeutung haben, ist gebildet worden; z. E. schmälern, von schmal.

Воп. Что есть глаголъ производный?

От. Онъ есть такое слово, которое сдѣлано изъ другаго слова, какъ изъ своего корня, посредствомъ премѣненія, выпущенія, или прибавленія одной или нѣсколькихъ буквъ, которыя взяты будучи однѣ не имѣютъ никакого собственнаго значенія, на пр. *обузить*, отъ *узкій*.

Fr. Was ist ein unabgeleitetes Zeitwort?

A. Dasjenige, welches, so viel man weiß, von keinem andern Worte herkömmt sondern selbst eine Wurzel ist; z. E. essen.

Воп. Что есть глаголъ непроизводный?

От. Онъ есть такое слово, которое, сколько извѣстно, не происходитъ ни отъ какого другаго слова, но само есть корень; на пр. *ѣсть*.

Fr. Was ist ein einfaches Zeitwort?

A. Dasjenige, welches außer den Buchstaben und Syllben, die zur Conjugation oder Abwandlung gehören, nur aus einem einzigen Theile

Воп. Что есть глаголъ простой?

От. Онъ есть такое слово, которое кромѣ буквъ и слоговъ, принадлежащихъ къ спряженію, состоитъ толь-

von eigener Bedeutung bestehet; z. E. schreiben, donnern.

Fr. Was ist ein zusammengesetztes Zeitwort?

A. Dasjenige, welches aus mehrern Theilen von eigener Bedeutung bestehet; z. E. wiederkommen.

Fr. Welches sind die Theile, die ein zusammengesetztes Zeitwort können bilden helfen?

A. Es sind solches entweder ganze Wörter, oder auch nur Syllben, die aber doch eine eigene Bedeutung haben. Vornehmlich aber werden die Adverbien und Präpositionen dazu gebrauchet, welche in Absicht auf diesen Gebrauch Bildungsvorwörter genennet werden, um sie von den Vorwörtern, die eine Fallendung regiren, zu unterscheiden.

Fr. Wie vielerley sind diese Vorwörter?

A. Sie sind zweyerley, trennbare und untrennbare.

Fr Welches sind die trennbaren Vorwörter?

ко изъ одной части, имѣющей собственное знаменованіе; на пр. *писать*, *гремѣть*.

Воп. Что есть глаголъ сложный?

От. Онъ есть такое слово, которое состоитъ изъ многихъ частей, изъ коихъ каждая имѣетъ собственное знаменованіе; на пр. *возвратиться*.

Воп. Какія суть части, кои могутъ пособствовать къ сдѣланію сложнаго глагола.

От. Онѣ суть или цѣлыя слова, или токмо слоги, но кои однако имѣютъ собственное знаменованіе. А особливо употребляются къ сему нарѣчія и предлоги, кои относительно къ сему употребленію называются *образовательные предлоги*, дабы отличить ихъ отъ предлоговъ, управляющихъ падежемъ.

Воп. Сколько находится родовъ таковыхъ предлоговъ?

От. Два, отдѣляемые и неотдѣляемые.

Воп. Какіе суть отдѣляемые предлоги?

A. Diejenigen, die nicht immer mit ihrem Zeitworte vereiniget bleiben z. E. auf in auflegen.

От. Тѣ, кои не всегда остаются сопряженными съ своимъ глаголомъ; напр. auf въ auflegen, наложить.

Fr. Welches sind die untrennbaren Vorwörter?

Воп. Какіе суть неотдѣляемые предлоги?

A. Diejenigen, die immer mit ihrem Zeitworte vereiniget bleiben; z. E. er, in erlaufen, ver in verkaufen.

От. Тѣ, кои всегда остаются соединенны съ своимъ глаголомъ; на пр. er въ erlaufen, убѣжать, ver въ verkaufen, продать.

Fr. Wann sind die trennbaren Präpositionen oder Vorwörter mit ihrem Zeitworte vereiniget?

Воп. Когда бываютъ соединены предлоги съ своими глаголами?

A. Wann dieses im Infinitif oder in der unbestimmten Art ist, (z. E. einem eine Last AUF-legen, oder wann der Satz mit einer so genannten Versetzungsparticel anfängt, (z. E. weil er mir eine Last AUF-leget.)

От. Когда глаголъ бываетъ въ неопредѣленномъ или неокончательномъ наклоненіи, (на пр. Einem eine Last AUF-legen, наложить на кого бремя, тяжесть,) или когда предложеніе начинается такъ называемою переложительною или отдѣляемою частицею, (на пр. Weil er mir eine Last AUF-leget, потому что онъ налагаетъ на меня бремя.)

Fr. Wann werden sie von ihrem Zeitworte getrennet?

Воп. Когда они отдѣляются отъ своего глагола?

A. So oft das Zeitwort nicht im Infinitiv steht, und der Satz vornen auch

От. Всегда, когда глаголъ стоитъ не въ неокончательномъ наклоне-

keine Versetzungspartickel hat; z. E. Er leget mir eine Last AUF.

ніи, и предложеніе не начинается отдѣляемою частицею; на пр. Er leget mir eine Last AUF. Онъ налагаетъ на меня бремя.

Fr. Ist es das Zeitwort oder das Vorwort, so seine Stelle ändert?

Воп. Глаголъ ли, или предлогъ перемѣняетъ свое мѣсто?

A. Das Vorwort bleibt immer auf seiner Stelle; das Zeitwort aber wird bald vor, bald hinter die von ihm abhängenden Wörter gesetzet, wie aus den angeführten Beyspielen zu ersehen ist.

От. Предлогъ остается всегда на своемъ мѣстѣ; но глаголъ поставляется то напереди, то позади зависящихъ отъ него словъ, какъ видно сіе изъ приложенныхъ выше примѣровъ.

Fr. Was heisset conjugiren oder abwandeln?

Воп. Что называется спрягать?

A. Conjugiren heisset die verschiedenen Endungen eines Zeitwortes der Reihe nach hersagen.

От. Спрягать называется повторять по порядку различныя окончанія глагола.

Fr. Worauf beziehen sich die Endungen eines Zeitwortes?

Воп. Къ чему относятся окончанія глагола?

A. Sie beziehen sich auf die Person, Zahl, Zeit, und Weise.

От. Онѣ относятся къ лицу, числу, времени, и наклоненію.

Fr. Was ist die Person bey einem Zeitworte?

Воп. Что есть лице въ глаголѣ?

A. Es ist eine Endigung, woraus man erkennen kann, ob von einem Subjecte der ersten, der zweyten, oder der dritten Person die Rede ist.

От. Оно есть такое окончаніе, изъ коего можно узнать, о подлежащемъ перваго ли, или втораго или третьяго лица рѣчь идетъ.

Fr.

Fr. Was ist die Zahl bey einem Zeitworte?

A. Eine Endigung, woraus man erkennen kann, ob das Subject einfach oder vielfach ist.

Fr. Was ist die grammatikalische Zeit?

A. Sie ist eine Form, welche das Verhältniß der Existenz oder einer Handlung zur natürlichen Zeit anzeiget.

Fr. Wie vielerley ist die natürliche Zeit?

A. Dreyerley; die gegenwärtige, die vergangene, und die zukünftige.

Fr. Wie vielerley ist die grammatikalische Zeit?

A. Bey den deutschen Zeitwörtern ist sie achterley: das Präsens, oder die gegenwärtige Zeit; das Imperfect, oder die fast vergangene Zeit; das Perfect, oder die völlig vergangene Zeit; das Plusquamperfect, oder die vorhervergangene Zeit; das erste eigentliche Futur, oder die erste eigentliche zukünftige Zeit; das zweyte eigentliche Futur, oder die zweyte eigentliche zukünftige Zeit; das erste unei-

Воп. Что есть число въ глаголѣ?

Отв. Оно есть такое окончаніе, изъ коего можно узнать, что подлежащее единственно или множественно.

Воп. Что есть Грамматическое время?

Отв. Оно есть такой образецъ, которой показываетъ отношеніе существа или дѣйствія къ естественному времени.

Воп. Сколько естественныхъ временъ?

Отв. Три; настоящее, прошедшее, и будущее.

Воп. Сколько находится Грамматическихъ временъ?

Отв. Въ Нѣмецкихъ глаголахъ оныхъ находится восемь: настоящее, преходящее, прошедшее, мимошедшее, первое собственное будущее, второе собственное будущее, первое

gentliche Futur, oder die erste uneigentliche zukünftige Zeit; und das zweyte uneigentliche Futur, oder die zweyte uneigentliche zukünftige Zeit.

Fr. Was verstehet ihr durch das Imperfect, oder die unvollkommen vergangene Zeit?

A. Ich verstehe dadurch diejenige Form eines Zeitwortes, welche anzeiget, daß zwo vergangene Begebenheiten sich zu gleicher Zeit zugetragen haben, oder daß die eine geschehen ist als die andere geschah: z. E. Ich schrieb, als er kam.

Fr. Was verstehet ihr durch Plusquamperfect, oder durch die vorhervergangene Zeit?

A. Ich verstehe dadurch diejenige Form eines Zeitwortes, welche anzeiget, daß von zwoen vergangenen Begebenheiten eine sich vor der andern zugetragen hat, oder daß die eine schon geschehen war, als die andere geschah; z. E. Ich hatte geschrieben, als er kam.

Fr. Was verstehet ihr durch ein eigentliches Futur?

несобственное будущее, и второе несобственное будущее.

Воп. Что разумѣете вы чрезъ преходящее, или несовершенно прошедшее время?

От. Я разумѣю чрезъ то тотъ образецъ глагола, которой показываетъ, что два прошедшія приключенія случились въ одно время, или что одно дѣлалось, какъ другое случилось, на пр *я писалъ, какъ онъ пришелъ.*

Воп. Что вы разумѣете чрезъ мимошедшее или давнопрошедшее время?

От. Я разумѣю чрезъ то тотъ образецъ глагола, которой показываетъ, что изъ двухъ минувшихъ приключенiй одно случилось прежде другаго, или что одно уже случилось, какъ другое сдѣлалось; на пр. *я написалъ, какъ онъ пришелъ.*

Воп. Что разумѣете вы чрезъ собственное будущее?

A.

A. Ich verstehe dadurch diejenige Form eines Zeitwortes, welche eine Begebenheit bloshin als künftig bezeichnet; z. E. Ich werde schreiben.

От. Я понимаю чрезъ то тотъ образецъ глагола, которой означаетъ приключенie просто какъ будущее; на пр. *я буду писать.*

Fr. Was verstehet ihr durch ein uneigentliches Futur?

Воп. Что понимаете вы чрезъ несобственное будущее?

A. Ich verstehe dadurch diejenige Form, welche zwar eine Begebenheit als künftig bezeichnet, aber in der Voraussetzung, daß diese itzt künftige Zeit werde vergangen seyn; z. E. Wann ich werde geschrieben haben.

От. Я понимаю чрезъ то тотъ образецъ, которой означаетъ приключенie какъ будущее, но въ предположенiи, что сie теперь будущее время минуется; на пр. *когда я напишу.*

Fr. Wäre es nicht beßer, dem, was ihr eigentliches und uneigentliches Futur nennet, den Namen einfaches und zusammengesetztes Futur zu geben?

Воп. Не лучше ли бы было, тому, что вы называете *собственнымъ и несобственнымъ будущимъ*, дать имя *простаго и сложеннаго будущаго*?

A. Das wäre in Absicht auf die deutsche Sprache um deswillen unschicklich, weil ein jedes deutsches Futur zusammengesetzet ist.

От. Сie бы не прилично было по той причинѣ, что всѣ будущiя Нѣмецкiя времена сложены.

Fr. Aber könnte man das uneigentliche Futur nicht das vergangene Futur nennen?

Воп. Но не можно ли несобственное будущее время назвать *прошедшимъ будущимъ*?

A. Nein; weil dieser Ausdruck einen Widerspruch bey sich führet.

Fr. Werden die verschiedenen Tempora eines Zeitwortes alle auf eine ähnliche Art gebildet?

A. Einige werden durch die bloße Abwechslung der Endungen, und zuweilen durch Aenderung eines oder etlicher Wurzelbuchstaben, andere aber mit Zuziehung eines fremden Zeitwortes gebildet; daher man jene einfache Zeiten, diese aber zusammengesetzte Zeiten nennet.

Fr. Wie nennet man das fremde Zeitwort, welches zur Bildung einer zusammengesetzten Zeit gebrauchet wird?

A. Man nennet es Hülfswort.

Fr. Was ist also ein Hülfswort?

A Es ist ein Zeitwort, welches, wann es zu einem andern Zeitworte gesetzet wird, seine eigene Bedeutung gänzlich verlieret, und bloshin der Bedeutung des andern

От. НикакЪ; потому что сіе выраженіе *прошедшее будущее* имѣетЪ вЪ себѣ противорѣчіе.

Воп. Разныя времена глагола всѣ ли одинакимЪ образомЪ дѣлаются?

От. Есть такія времена, кои дѣлаются чрезЪ одно перемѣненіе окончаній, а иногда чрезЪ перемѣненіе одной или нѣскольких коренныхЪ буквЪ, а другія образуются чрезЪ присоединеніе посторонняго глагола; и по сему первыя называются *простыми временами*, а послѣднія *сложенными временами*.

Воп. КакЪ называютЪ посторонней глаголЪ, употребляемой кЪ произведенію сложеннаго времени?

От. Его называютЪ *глаголомЪ помогающимЪ*.

Воп. И такЪ что есть глаголЪ помогающій?

От. ОнЪ есть такой глаголЪ, которой присоединенЪ будучи кЪ другому глаголу, теряетЪ совсѣмЪ свое собственное знаменованіе, и придаетЪ

eine

eine Beziehung auf eine gewisse Zeit giebt.

Fr. Ist aber das Hülfswort von dem zu conjugirenden Worte allemal unterschieden?

A. Dieses trifft im Deutschen bey allen Zeitwörtern ein, ausgenommen bey diesen dreyen seyn, haben und werden, welches eben die Hülfswörter aller übrigen sind, und dabey dieses besondere haben, daß sie ihre eigenen Hülfswörter sind.

Fr. Was ist die Weise, oder der Modus eines Zeitwortes?

A. Der Modus, oder die Weise ist eine Form, welche die Art und Weise ausdrücket, wie die Bedeutung eines Zeitwortes statt findet.

Fr. Wie viele Weisen haben die deutschen Zeitwörter?

A. Sie haben ihrer viere.

Fr. Welches sind sie?

A. Der Infinitiv, oder die unbestimmte Weise; der Imperativ, oder die gebiethende Weise; der Indicativ, oder die anzeigende Weise; und der Subjunctiv, (conjunctiv,) oder die verbindende Weise.

только знаменованію другаго отношеніе къ извѣстному времени.

Воп. Глаголъ помогающій всегда ли различенъ отъ глагола спрягаемаго?

От. Сіе находится во всѣхъ Нѣмецкихъ глаголахъ, выключая сихъ трехъ, *быть*, *имѣть* и *сдѣлаться*, кои, будучи точно помогающими глаголами всѣхъ прочихъ, имѣютъ сіе особливо, что онѣ служатъ сами себѣ помогающими глаголами.

Воп. Что есть наклоненіе глагола?

От. Наклоненіе есть такой образецъ, которой выражаетъ образъ, по которому знаменованіе глагола имѣетъ мѣсто.

Воп. Сколько наклоненій имѣютъ Нѣмецкіе глаголы?

От. Они имѣютъ ихъ четыре.

Воп. Какія онѣ?

От. Неокончательное; повелительное; изъявительное и сослагательное наклоненія.

Fr. Was ist der Infinitiv?

A. Der Infinitiv ist diejenige Form, welche die Bedeutung eines Zeitwortes ohne Bestimmung der Person und der Zahl des Subjectes ausdrücket; z. E. lieben, geliebet haben.

Fr. Was ist der Imperativ?

A. Der Imperativ ist diejenige Form, welche die Bedeutung eines Zeitwortes mit Beziehung auf Jemandes Willen, d. i. als einen Befehl, oder auch nur als eine Vermahnung oder Bitte ausdrücket; z. E. komm.

Fr. Was ist der Indicativ?

A. Der Indicativ ist diejenige Form, welche die Bedeutung eines Zeitwortes mit Bestimmung der Person und der Zahl des Subjectes zuverlässig und gerade zu, aber doch nicht als einen Befehl ausdrücket; z. E. Er kömmt.

Fr. Was ist endlich der Subjunctiv oder Conjunctiv?

A. Der Subjunctiv oder Conjunctiv ist diejenige Form,

Воп. Что есть неокончательное наклоненіе?

От. Неокончательное наклоненіе есть тотъ образецъ, которой выражаетъ знаменованіе глагола безъ означенія лица и числа подлежащаго; на пр. *любить*, *любить было*.

Воп. Что есть повелительное наклоненіе?

От. Повелительное наклоненіе есть такой образецъ, которой выражаетъ знаменованіе глагола съ отношеніемъ на чью нибудь волю, т. е. какъ повелѣніе, или только увѣщаніе или прозьбу; на пр. *приходи*.

Воп. Что есть изъявительное наклоненіе?

От. Изъявительное наклоненіе есть тотъ образецъ, которой назначая лицо и число подлежащаго выражаетъ знаменованіе глагола прямо и положительно, но не повелительно, ни увѣщательно или и не прося; на пр. *онъ идетъ*.

Воп. Что есть наконецъ сослагательное наклоненіе?

От. Сослагательное наклоненіе есть тотъ об-

welche mit Bestimmung der Person und der Zahl des Subjectes die Bedeutung eines Zeitwortes als von einem andern vorhergehenden oder nachfolgenden Zeitworte abhängend, mithin nicht zuverläßig und gerade zu, sondern als ungewiß und bedingt ausdrücket; z. E. Er käme, wenn er könnte.

разецЪ, которой сЪ назначенiемЪ лица и числа подлежащаго выражаетЪ знаменованiе глагола какЪ зависимо отЪ другаго предыдущаго или послѣдующаго глагола, слѣдственно не такЪ какЪ прямо и положительно, но какЪ не извѣстно и условно; на пр. *онЪ бы пришолЪ, естьли бы могЪ*

Fr. Wie werden die Zeitwörter in Ansehung der Conjugation eingetheilet?

A. In regelmäßige und unregelmäßige.

Fr. Was ist ein regelmäßiges Zeitwort?

A. Dasjenige, welches seine Wurzelbuchstaben in allen Formen unverändert beybehält.

Fr. Was ist ein unregelmäßiges Zeitwort?

A. Dasjenige, welches im Conjugiren eine Veränderung in seinen Wurzelbuchstaben leidet.

Fr. Machen die unregelmäßigen Zeitwörter nicht eine besondere Conjugation aus?

Воп. КакЪ раздѣляются глаголы вЪ разсужденiи спряженiя?

От. На правильные и неправильные.

Воп. Что есть глаголЪ правильной?

От. Правильной глаголЪ есть тотЪ, которой удерживаетЪ непремѣнно во всѣхЪ образцахЪ коренныя свои буквы.

Воп. Что есть глаголЪ неправильной?

От. ГлаголЪ неправильной есть тотЪ, которой претерпѣваетЪ вЪ спряженiи перемѣну вЪ своихЪ коренныхЪ буквахЪ.

Воп. Неправильные глаголы не составляютЪ ли особливаго спряженiя?

A. Sie machen keine besondere Conjugation aus, weil sie in der Hauptsache, nämlich was die Inflexionen betrifft, nach eben dem Modelle, als die regelmäßigen, conjugiret werden.

От. Они не составляютъ особливаго спряженія, поколику они относительно къ наклоненіямъ спрягаются по тому же образцу, какъ и правильные глаголы.

Sechste Abtheilung.

ОТДѢЛЕНІЕ ШЕСТОЕ.

Von Participien.

О причастіяхъ.

Fr. Was ist das Particip oder Mittelwort?

Воп. Что есть причастіе?

A. Das Particip ist ein von einem Zeitworte gebildetes Adjectiv.

От. Причастіе есть сдѣланное изъ глагола имя прилагательное.

Fr. Worin sind die Participien von den andern Adjectiven unterschieden!

Воп. Чѣмъ различаются причастія отъ другихъименъ прилагательныхъ?

A. Hauptsächlich darin, daß sie außer ihrer Hauptbedeutung den Nebenbegriff der Zeit haben.

От. Особливо тѣмъ, что онѣ кромѣ своего главнаго знаменованія имѣютъ постороннее понятіе времени.

Siebente Abtheilung.

ОТДѢЛЕНІЕ СЕДМОЕ.

Von Adverbien.

О нарѣчіяхъ.

Fr. Was ist das Adverb oder Nebenwort?

Воп. Что есть нарѣчіе?

A. Das Adverb ist ein unveränderliches Wort, wel-

От. Нарѣчіе есть непремѣняемое слово, опре-

ches

ches die Beschaffenheit der durch ein Zeitwort angedeuteten Handlung bestimmet; z. E. schön schreiben.

Fr. Warum nennet man diese Wörter Adverbien?

A. Weil sie ad Verba, zu den Zeitwörtern gesetzet werden, in Ansehung deren sie eben das sind, was die Adjective in Ansehung der Substantive sind.

Fr. Aber werden sie nicht oft auch zu Wörtern gesetzet, die keine Zeitwörter sind?

A. Man setzet sie oft auch zu Adjectiven, ja selbst zu andern Adverbien.

Fr. Sollte also bey der Herleitung des Namens Adverb der Ausdruck Verbum nicht vielmehr in seiner allgemeinen Bedeutung, da es so viel als Wort heisset, als in der besondern Bedeutung, da es einen gewissen Redetheil anzeiget, genommen werden? Oder welches eben so viel ist, sollte diese Art Wörter nicht den Namen Adverb bekommen haben, weil man sie überhaupt

дѣляющее качество дѣйствія означеннаго глаголомъ; на пр. *хорошо писать.*

Воп. Для чего называютъ слова сіи нарѣчіями?

От Для того, что онѣ поставляются при глаголахъ, въ разсужденіи коихъ онѣ суть то, что прилагательныя имена въ разсужденіи именъ существительныхъ.

Воп. Но не поставляются ли онѣ часто и при такихъ словахъ, кои суть не глаголы?

От. Часто поставляютъ ихъ и съ именами прилагательными, да и съ самыми другими нарѣчіями.

Воп. И такъ не должно ли въ произведеніи имени *нарѣчіе* принимать выраженіе *рѣчь*, или *глаголъ*, въ своемъ общемъ знаменованіи, когда оно тоже значитъ, что и *слово*, нежели въ особливомъ знаменованіи, когда оно означаетъ одну изъ частей рѣчи? Или, что все равно, не долженъ ли былъ получить сей образъ словъ имя *нарѣ-*

zu Wörtern setzet, um ihre Bedeutung zu bestimmen?

A. Das ist um deswillen nicht wahrscheinlich, weil die Adverbien nicht zu allen Arten der Wörter, sondern vornehmlich nur zu den Zeitwörtern gesetzet werden. Und ob sie zwar auch zu den Adjectiven und andern Adverbien gesetzet werden, so ist doch ihr Gebrauch mit den Zeitwörtern unstrittig der vornehmste: und es ist zu glauben, daß die Erfinder der grammatikalischen Kunstwörter, wie bey allen übrigen Benennungen, so auch bey dieser, die Maxime vor Augen gehabt haben: *a potiori fit denominatio.*

чіе, поколику ихъ вообще полагаютъ съ словами, для опредѣленія ихъ знаменованія?

Вопр. Это по той причинѣ не вѣроятно, поколику нарѣчія полагаются не со всѣми родами словъ, но преимущественно только съ глаголами. И хотя онѣ полагаются и съ именами прилагательными и другими нарѣчіями, однако употребленіе ихъ съ глаголами есть безъ всякаго противорѣчія самое главнѣйшее: и такъ вѣроятно, что изобрѣтатели Грамматическихъ терминовъ какъ при всѣхъ прочихъ наименованіяхъ, такъ и при семъ имѣли предъ глазами сіе правило: *a potiori fit denominatio.*

Achte Abtheilung.

Von Präpositionen.

Fr. Was ist die Präposition oder das Vorwort?

A. Die Präposition ist ein unveränderliches Wort, welches vor ein Substantiv ge-

ОТДѢЛЕНІЕ ОСЬМОЕ.

О предлогахъ.

Вопр. Что есть предлогъ?

От. Предлогъ есть слово неперемѣняющееся, и полагающееся предъ

setzet wird, um mit diesem mancherley Verhältniße und Beziehungen eines andern Wortes zu bezeichnen.

именемъ существительнымъ для означенія съ нимъ всякаго рода сношенія и отношенія другаго слова.

Fr. Wie wird das Substantiv, so von einer Präposition abhänget, genennet?

Воп. Какъ называется имя существительное, зависящее отъ предлога?

A. Es wird von einigen neuern Sprachlehrern das Complement oder die Ausfüllung der Präposition genennet.

От. Оно называется нѣкоторыми новѣйшими Грамматиками *Комплементъ* или дополненіе предлога.

Fr. Kann man sagen, daß eine jede Präposition mit ihrem Complemente ein Adverb zum Aequivalente hat?

Воп. Можно ли сказать, что всякой предлогъ съ своимъ дополненіемъ имѣетъ нарѣчіе вмѣсто равносильнаго или равнозначущаго?

A. Man kann zwar in vielen Fällen eine Präposition mit ihrem Complemente durch ein Nebenwort ausdrücken; z. E. anstatt mit Klugheit kann man klüglich sagen; allein das gehet doch nicht immer an. Z. E. Ich sehe nicht, wie man in diesem Satze: Er hat es mir durch seinen Sohn zu wissen gethan, den Ausdruck durch seinen Sohn durch ein Adverb ersetzen könne.

От Это правда, что во многихъ случаяхъ предлогъ съ своимъ дополненіемъ можно выразить чрезъ нарѣчіе; на пр. вмѣсто *съ благоразуміемъ* можно сказать *благоразумно*; но сіе не всегда возможно. На пр. Я не вижу, какимъ бы образомъ въ семъ предложеніи: *онъ мнѣ о семъ далъ знать* чрезъ своего сына, выраженіе *чрезъ своего сына* могло быть изображено чрезъ нарѣчіе.

Neunte Abtheilung.

Von Partickeln.

Fr. Was ist die Partickel?

A. In allgemeiner Bedeutung verstehet man durch Partickel ein jedes unveränderliches Wort; so fern aber dieser Ausdrück einen besondern Redetheil bezeichnet, verstehet man durch Partickel ein Wort, welches die Bedeutung einer Präposition und eines adjectivischen Fürwortes in sich fasset, und doch weder eine Präposition noch ein Fürwort ist; z. E. Womit, d. i. mit was, mit welchem, et cet.

ОТДѢЛЕНІЕ ДЕВЯТОЕ.

О *частицахъ*.

Воп. Что есть частица?

От. Въ общемъ знаменованіи разумѣется чрезъ *частицу* каждое непеременяющееся слово; но естьли сіе выраженіе означаетъ особливую часть рѣчи, то чрезъ *частицу* разумѣется такое слово, которое замыкаетъ въ себѣ знаменованіе предлога и прилагательнаго мѣстоименія, однако оно не можетъ назваться ни предлогомъ ни мѣстоименіемъ; на пр. *чѣмъ*, *съ чѣмъ*, *которымъ*, *съ которымъ*, и проч.

Zehnte Abtheilung.

Von Conjunctionen.

Fr. Was ist die Conjunction oder das Bindewort?

A. Die Conjunction ist ein unveränderliches Wort, welches anzeiget, wie die Wörter und Sätze mit einander

ОТДѢЛЕНІЕ ДЕСЯТОЕ.

О *союзахъ*.

Воп. Что есть союзъ?

От. Союзъ есть непеременяющееся слово, которое показываетъ, какимъ образомъ слова и

der verbunden sind. Z. E. Wenn ich sage: Ich werde nicht ausgehen, weil es regnet; so zeiget das Bindewort weil an, daß der letztere Satz mit dem erstern wie die Ursache mit der Wirkung verknüpfet ist.

предложенія сопряжены между собою. На пр. Когда я говорю: *я не пыду, потому что дождь идетъ*; то союзъ *потому что* показываетъ, что послѣднее предложеніе сопряжено съ первымъ такъ какъ причина съ своимъ дѣйствіемъ.

Eilfte Abtheilung.

ОТДѢЛЕНІЕ ОДИННАТЦАТОЕ.

Von Interjectionen.

О междометіяхъ.

Fr Was ist endlich die Interjection, oder das Zwischenwort?

A. Die Interjection ist ein unveränderliches Wort, oder vielmehr ein natürlicher Schall, so nicht einen Gegenstand unserer Gedanken, sondern die Bewegungen und Empfindungen unsers Herzens ausdrücket; z. E. Ach! Autsch! Ey!

Воп. Что есть наконецъ междометіе?

От. Междометіе есть неперемѣняющееся слово, или лучше естественной звукъ, выражающій не предметъ нашихъ мыслей, но движенія и чувствованія нашего сердца; на пр. *Ахъ! упы!* Ей!



